



Prohlášení o vlastnostech

číslo DoP-2014-02-03-CZ

podle Nařízení EU č. 305/2011 (CPR) pro výrobek

Masážní vany Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Zamýšlené použití:

Osobní hygiena

3. Výrobce:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Systém POSV:

Systém 4

5. Harmonizovaná norma:

ČSN EN 12764:2004+A1:2008 a další níže uvedené

Oznámený subjekt:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, notifikované místo č. 1023, notifikovaná osoba č. 224 provedl podle systému 4 posouzení vlastností stavebního výrobku na základě zkoušky dle normy ČSN EN 12764:2004+A1:2008 (tab. ZA.1) a vydal Certifikát č. 17 0398 T/ITC na základě Závěrečného protokolu č.j. 313500800/2017 a Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, testovací laboratoř č. 1004.3 provedl posouzení elektromagnetické kompatibility a elektrické bezpečnosti dle stanovených norem a vydal reporty č. 414103837AE1 a 414103837AL1.

6. Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Vlastnost	Normy / Harmonizované normy
Zajištění proti vtahování vlasů (HE)	vyhovuje	EN 12764
Schopnost čištění (CA)	vyhovuje	
Trvanlivost schopnosti čištění (DA)	vyhovuje	
Bezpečnost pro uživatele	vyhovuje	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Provoz (normální a poruchový)	vyhovuje	
Směrnice o nízkém napětí (LVD)	vyhovuje	
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	vyhovuje	

7. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

RNDr. Zdenek Krejčíř

generální ředitel společnosti



Declaration of performance

No. DoP-2014-02-03-EN

according to Regulation (EU) No. 305/2011 (CPR) for products

Whirlpool bath Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Unique identification code of the product:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Intended use:

Personal hygiene

3. Manufacturer:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. System of AVCP:

System 4

5. Harmonised standard:

EN 12764:2004+A1:2008 and others lower mentioned

Notified body:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, notified place No.1023; authorised body No.224 accomplished according to system 4 the evaluation of performances of constructional product based on test according to standard EN 12764:2004+A1:2008 (tab. ZA.1) and issued Certificate No. 17 0398 T/ITC on the basis of Final record ref. No. 313500800/2017 and Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, testing laboratory No. 1004.3 accomplished test of electromagnetic compatibility and electrical safety according to relevant standards and issued reports No. 414103837AE1 and 414103837AL1.

6. Declared performances:

Basic characteristics	Property	Standards / Harmonised standards
Protection against hair entrapment (HE)	pass	EN 12764
Cleanability (CA)	pass	
Durability of cleanability (DA)	pass	
User safety	pass	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Normal & Abnormal operations	pass	
Low Voltage Directive (LVD)	pass	
Electromagnetic compatibility (EMC)	pass	

7. The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performances. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

RNDr. Zdenek Krejčíř

managing director



Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-2014-02-03-PL

zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 (CPR) dla produktów

Wanny z hydromasażem Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Higiena osobista

3. Producent:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 4

5. Norma zharmonizowana:

EN 12764:2004+A1:2008 i inne poniżej wymienione

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, miejsce zgłoszenia Nr 1023; upoważnienie Nr 224 przeprowadzono według systemu 4 oceny wykonania i konstrukcji produktu na podstawie badań, zgodnie z normą EN 12764:2004+A1:2008 (tabela ZA.1) i wydano certyfikat nr 17 0398 T/ITC na podstawie ostatecznego rejestru ref. Nr 313500800/2017 i Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, Laboratorium badawcze Nr 1004.3 wykonało test kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego, zgodnie z odpowiednimi normami, wydało raporty: Nr 414103837AE1 oraz 414103837AL1.

6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Dane podstawowe	Rezultat	Norma / Norma zharmonizowana
Zabezpieczenie przed wciąganiem włosów (HE)	zdane	EN 12764
Urzymanie w czystości (CA)	zdane	
Trwałość i utrzymanie w czystości (DA)	zdane	
Bezpieczeństwo użytkownika	zdane	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Działanie (normalne i nieprawidłowe)	zdane	
Dyrektywa niskiego napięcia	zdane	
Kompatybilność elektromagnetyczna	zdane	

7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

RNDr. Zdenek Krejčíř

dyrektor zarządzający



Teljesítménynyilatkozat

Száma DoP-2014-02-03-HU

305/2011/EU építési termék rendelet (CPR) értelmében

Masszázs kád Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Felhasználás célja:

Testápolás

3. Gyártó:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Az AVCP-rendszer:

4-es rendszer

5. Harmonizált szabvány:

EN 12764:2004+A1:2008 és a lentebb említettek

Bejelentett szerv:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, 1023. sz. értesített hely; 224. sz. engedélyezett szerv a 4-es rendszernek megfelelően végezte el az építőipari termék teljesítményértékelését az EN 12764:2004+A1:2008 szabvány szerinti vizsgálat alapján (ZA.1 táblázat) és a 313500800/2017. hiv. számú záró jegyzőkönyv alapján kiállította a 17 0398 T/ITC sz. tanúsítványt és Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, az 1004.3 sz. vizsgáló laboratórium elvégezte az elektromágneses kompatibilitási és elektromos biztonsági vizsgálatokat a vonatkozó szabványok és a 414103837AE1 és 414103837AL1 számon kiadott jelentések szerint.

6. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény:

Alapvető tulajdonságok	Jellemző	Szabvány / Harmonizált szabvány
Védelem a hajlerakódás ellen (HE)	megfelelt	EN 12764
Tisztíthatóság (CA)	megfelelt	
Tisztíthatóság tartóssága (DA)	megfelelt	
A felhasználó biztonsága	megfelelt	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Működés (normális és rendellenes)	megfelelt	
Alacsony feszültség irányelv	megfelelt	
Elektromágneses kompatibilitás	megfelelt	

7. A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

RNDr. Zdenek Krejčíř

ügyvezető igazgató



Vyhlásenie o parametroch

číslo DoP-2014-02-03-SK

podľa Nariadenia EU č.305/2011 (CPR) pre výrobok

Masážne vane Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Zamýšľané použitie:

Osobná hygiena

3. Výrobca:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Systém posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 4

5. Harmonizovaná norma:

EN 12764:2004+A1:2008 a ďalšie nižšie uvedené

Notifikovaný subjekt:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, notifikované miesto č. 1023, notifikovaná osoba č. 224 vykonal podľa systému 4 posúdenie vlastností stavebného výrobku na základe skúšky podľa normy EN 12764:2005+A1:2008 (tab.ZA.1) a vydal Certifikát č. 17 0398 T/ITC na základe Záverečného protokolu č.j. 313500800/2017 a Inštitút pre testovanie a certifikáciu, a.s. Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, testovacie laboratórium č. 1004.3 vykonal posúdenie elektromagnetickej kompatibility a elektrickej bezpečnosti podľa stanovených noriem a vydal reporty č. 414103837AE1 a 414103837AL1.

6. Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Vlastnosť	Normy / Harmonizované normy
Zabezpečenie proti vŕhovaniu vlasov (HE)	vyhovuje	EN 12764
Schopnosť čistenia (CA)	vyhovuje	
Trvanlivosť schopnosti čistenia (DA)	vyhovuje	
Bezpečnosť pre používateľa	vyhovuje	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Prevádzka (normálna a poruchová)	vyhovuje	
Smernica o nízkom napätí (LVD)	vyhovuje	
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	vyhovuje	

7. Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal za a v mene výrobcu:

RNDr. Zdenek Krejčíř

generálny riaditeľ spoločnosti

Suchý, 3. 1. 2019



Prestatieverklaring

Nr. DoP-2014-02-03-NL

volgens Verordening (EU) nr. 305/2011 (CPR) voor producten

Whirlpool bath Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Beoogde gebruiken:

Persoonlijke hygiëne

3. Fabrikant:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 4

5. Geharmoniseerde norm:

EN 12764:2004+A1:2008 en de andere lager genoemde

Aangemelde instantie:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, aangemelde locatie Nr.1023: Geautoriseerd rechtspersoon 224 heeft conform systeem 4 de prestatie-evaluatie van het bouwkundig product voltooid volgens de EN 12764:2005+A1:2008 (table ZA.1) richtlijnen en vrijgegeven certificaat Nr. 17 0398 T/ITC gebaseerd op het definitieve bestand met referentie Nr. 313500800/2017 en Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, test laboratorium Nr. 1004.3 volbrachte test van elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid volgens relevante standaarden en uitgegeven rapporten Nr. 414103837AE1 en 414103837AL1.

6. Aangegeven prestaties:

Basis kenmerken	Eigendom	Norm / Geharmoniseerde norm
Beveiliging tegen het vast zitten van het hoofdhaar (HE)	Geslaagd	EN 12764
Reinigbaarheid (CA)	Geslaagd	
Duurzaamheid van reinigbaarheid (DA)	Geslaagd	
Veiligheid voor de gebruiker	Geslaagd	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Werking (normaal en abnormaal)	Geslaagd	
Richtlijn Lage Spanning	Geslaagd	
Elektromagnetische compatibiliteit	Geslaagd	

7. De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

RNDr. Zdenek Krejčíř

directeur



Déclaration des performances

No. DoP-2014-02-03-F

suivant la Norme (EU) nr 305/2011 (CPR) pour produits

Bains Whirlpool Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Code d'identification unique du produit type:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Usage prévu:

Hygiène personnel

3. Fabricant:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 4

5. Norme harmonisée:

EN 12764:2004+A1:2008 et d'autres normes mentionnées ci-dessous

Organisme notifié:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, notifiée emplacement No. 1023: entité autorisée 224 conforme à 4 systèmes, l'évaluation de la performance de la structure du produit effectuée conformément à la norme EN 12764:2005+A1:2008 (tableau ZA.1) des lignes directrices et approuvé certificat No. 08 0200 T/ITC/b sur la base de la référence de dossier No. final 313500800/2017 et Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, les tests de laboratoire No. 1004,3 réalisés tests de compatibilité électromagnétique et de sécurité électrique selon les normes pertinentes et a publié des rapports No. 414103837AE1 et 414103837AL1.

6. Performances déclarées:

Caractéristiques de Base	Propriété	Norme / Norme harmonisée
Protection contre les possibles coincements dangereux de la chevelure (HE)	réussi	EN 12764
Nettoyabilité (CA)	réussi	
Durabilité de la facilité de nettoyage (DA)	réussi	
Sécurité pour l'utilisateur	réussi	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Fonctionnement (normal et anormal)	réussi	
Directive basse tension	réussi	
Compatibilité électromagnétique	réussi	

7. Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

RNDr. Zdenek Krejčíř

responsable management



Leistungserklärung

Nr. DoP-2014-02-03-D

gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 (CPR) für Produkte

Whirlpools Badewanne Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Verwendungszweck:

Körperpflege

3. Hersteller:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 4

5. Harmonisierte Norm:

EN 12764:2004+A1:2008 und andere unten aufgeführten Normen

Notifizierte Stelle:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, notifizierten Stelle Nr. 1023; Zugelassener Körper Nr. 224 Auswertung nach Vorlage des System 4 durchgeführt, gemäß den Vorgaben der baulichen Vorschrift auf Basis von Standard Tests; EN 12764:2004+A1:2008 (Tabelle ZA.1) und den ausgestellten Zertifikaten Nr. 17 0398 T/ITC auf Basis der endgültigen Akte Nr. 3135005570/2014 und Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, Prüflaboratorium Nr. 1004.3: Das Testergebnis erfüllt die Vorgaben / Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Betriebsmitteln (EMVG) und entspricht den bekannten Vorschriften über elektrische Sicherheit und ist niedergeschrieben in den Berichten Nr. 414103837AE1 und 414103837AL1.

6. Erklärte Leistungen:

Grundsätzliche Besonderheiten	Eigenschaften	Norm / Harmonisierte Norm
Unfallschutz gegen Haar Einklemmung (HE)	erfolgreich	EN 12764
Reinigungsmöglichkeiten (CA)	erfolgreich	
Lebensdauer der Reinigungsflüssigkeit (DA)	erfolgreich	
Sicherheit für den Anwender	erfolgreich	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Betrieb (normaler und anormaler)	erfolgreich	
Niederspannungsrichtlinie	erfolgreich	
Elektromagnetische Verträglichkeit	erfolgreich	

7. Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

RNDr. Zdenek Krejčíř

Geschäftsleitung



Declarația de performanță

Nr. DoP-2014-02-03-RO

in conformitate cu regulamentul (UE) NR 305/2011 (CPR) pentru produsele

Cazi cu hidromasaj Hydro, Aero, Hydro/Aero

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:

Hydro, Aero, Hydro/Aero

2. Utilizare preconizată:

Igiena personala

3. Fabricant:

RIHO CZ, a.s.

Suchý 37

680 01

Czech Republic

4. Sistemul de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 4

5. Standard armonizat:

EN 12764:2004+A1:2008 si altele sunt mentionate mai jos

Organism notificat:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, loc notificare Nr. 1023 organism autorizat nr. 224 realizat in functie de sitemul 4 de evaluare a performantelor produsului de constructie pe baza de testare in conformitate cu standardul EN 12764:2004+A1:2008 (tabelul ZA.1) si a emis certificatul nr. 17 0398 T/ITC, pe baza ref inregistrare finala Nr. 313500800/2017 si Institut pro testování a certifikaci, a.s., Sokolovská 573, 686 01 Uherské Hradiště, Testele de laborator Nr. 1004.3 au demonstrat compatibilitatea electromagnetica si siguranta electrica in confromaitate cu standardele relevante si a emis rapoartele Nr. 414103837AE1 si 414103837AL1.

6. Performanțe declarate:

Caracteristici de baza	Proprietate	Standard / Standard armonizat
Protectie impotriva prinderii parului (HE)	trece	EN 12764
Curatare (CA)	trece	
Durabilitatea de curatare (DA)	trece	
Siguranță pentru utilizator	trece	EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55016-2-1, EN 55016-2-3, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11, EN 60335-1, EN 60335-2-60, EN 62233
Funcționare (normală s, i anormală)	trece	
Directiva de joasă tensiune	trece	
Compatibilitate electromagnetică	trece	

7. Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

RNDr. Zdenek Krejčíř

Director